

Europeiska unionens officiella tidning

ISSN 1725-2628

L 74

fyrtiosjätte årgången

20 mars 2003

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I	Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk	
	Kommissionens förordning (EG) nr 495/2003 av den 19 mars 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	1
*	Kommissionens förordning (EG) nr 496/2003 av den 19 mars 2003 om tillfälligt undantag från förordning (EG) nr 1445/95 om tillämpningsföreskrifter för ordningen med import- och exportlicenser inom nötköttssektorn	3
*	Kommissionens förordning (EG) nr 497/2003 av den 18 mars 2003 om ändring av förordning (EG) nr 94/2002 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2826/2000 om informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter på den inre marknaden	4
*	Kommissionens förordning (EG) nr 498/2003 av den 19 mars 2003 om ändring av förordning (EG) nr 1162/95 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för spannmål och ris	15
*	Kommissionens förordning (EG) nr 499/2003 av den 19 mars 2003 om fastställande av enhetsbelopp för förskott på produktionsavgifterna inom sockersektorn för regleringsåret 2002/2003	18
*	Kommissionens förordning (EG) nr 500/2003 av den 19 mars 2003 rörande de tidsperioder under vilka vissa produkter från spannmålssektorn och vissa produkter från rissektorn får hållas under tullkontroll i väntan på förskottsbetalning av exportbidragen	19
	Kommissionens förordning (EG) nr 501/2003 av den 19 mars 2003 om ny tilldelning av importrättigheter enligt förordning (EG) nr 1126/2002 avseende unga handjur av nötkreatur avsedda för gödning	21
	Kommissionens förordning (EG) nr 502/2003 av den 19 mars 2003 om fastställande av importtullar inom rissektorn	22
	Kommissionens förordning (EG) nr 503/2003 av den 19 mars 2003 om fastställande av världsmarknadspriset på orensad bomull	25

Kommissionen

2003/189/EG:

- * **Kommissionens beslut av den 18 mars 2003 om offentliggörande av referensnumret för standarden EN 613:2000 "Gasutrustningar – Gaseldade konvektorer" i enlighet med rådets direktiv 90/396/EEG ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2003) 710]** 26

2003/190/EG:

- * **Kommissionens beslut av den 18 mars 2003 om offentliggörande av referensnumret för standarden EN 521:1998 "Bärbara gasolutrustningar – Säkerhetskrav och provning", punkt 5.7.2.1, i enlighet med rådets direktiv 90/396/EEG ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2003) 711]** 28

2003/191/EG:

- * **Kommissionens beslut av den 19 mars 2003 om skyddsåtgärder i samband med aviär influensa i Nederländerna ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2003) 889]** 30

Rättelser

- * **Rättelse till beslut nr 1/2003 av tullsamarbetskommittén EG–Turkiet av den 30 januari 2003 om ändring av beslut nr 1/2001 om ändring av beslut nr 1/96 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för beslut nr 1/95 fattat av associeringsrådet för EG och Turkiet (2003/75/EG) (EUT L 28 av den 4.2.2003)** 32

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 495/2003**av den 19 mars 2003****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1947/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 20 mars 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 mars 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 299, 1.11.2002, s. 17.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 19 mars 2003 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import	
0702 00 00	052	100,9	
	060	137,3	
	204	52,3	
	212	122,4	
	624	101,8	
	999	102,9	
0707 00 05	052	133,0	
	068	69,0	
	204	74,2	
	999	92,1	
0709 10 00	220	73,4	
	999	73,4	
0709 90 70	052	126,3	
	204	115,6	
	999	120,9	
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	92,1	
	204	50,8	
	212	50,5	
	220	40,6	
	624	69,5	
	999	60,7	
0805 50 10	052	46,0	
	999	46,0	
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	039	111,1	
	388	94,1	
	400	97,6	
	404	98,0	
	508	78,9	
	512	79,6	
	524	75,1	
	528	83,4	
	720	70,5	
	728	94,0	
	999	88,2	
	0808 20 50	388	71,0
		512	62,2
528		60,6	
999		64,6	

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 496/2003

av den 19 mars 2003

om tillfälligt undantag från förordning (EG) nr 1445/95 om tillämpningsföreskrifter för ordningen med import- och exportlicenser inom nötköttssektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1254/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2345/2001⁽²⁾, särskilt artikel 29.2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt kommissionens förordning (EG) nr 1445/95⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 118/2003⁽⁴⁾, skall exportlicenserna utfärdas den femte arbetsdagen efter det att en ansökan lämnats in, såvida kommissionen inte fattar ett annat beslut under tiden.
- (2) Med tanke på helgdagarna under år 2003 och den oregelbundna utgivningen av *Europeiska unionens officiella tidning* under dessa dagar, visar det sig att denna tidsfrist på fem dagar för att fatta beslut är för kort för att ge garantier för en god förvaltning av marknaden, och att det därför finns anledning att förlänga den.
- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för nötkött.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Genom undantag från artikel 10.1 i förordning (EG) nr 1445/95 skall licenser för vilka en ansökan lämnats i under de perioder som anges nedan utfärdas respektive motsvarande datum, såvida inte ett annat beslut i enlighet med punkt 2 i den artikeln fattas före dessa datum:

Perioder för inlämnande av licensansökningar	Datum för utfärdande
14–16 april 2003	24 april 2003
28 april 2003	6 maj 2003
5 maj 2003	13 maj 2003
26–27 maj 2003	4 juni 2003
11 augusti 2003	19 augusti 2003
29–31 december 2003	6 januari 2004

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 mars 2003.

På kommissionens vägnar
Franz FISCHLER
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 315, 1.12.2001, s. 29.

⁽³⁾ EGT L 143, 27.6.1995, s. 35.

⁽⁴⁾ EGT L 20, 24.1.2003, s. 3.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 497/2003

av den 18 mars 2003

om ändring av förordning (EG) nr 94/2002 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2826/2000 om informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter på den inre marknaden

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2826/2000 av den 19 december 2000 om informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter på den inre marknaden ⁽¹⁾, särskilt artikel 12 i denna, och

av följande skäl:

- (1) För att ge korrekt information och skydda konsumenterna bör det i artikel 2 i kommissionens förordning (EG) nr 94/2002 ⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2097/2002 ⁽³⁾, föreskrivas att all näringsinformation skall ha en erkänd vetenskaplig grund och att källan till informationen skall vara tillgänglig.
- (2) Av rättssäkerhetsskäl bör det framhållas att de program som föreslås skall vara i överensstämmelse med samtlig gemenskapslagstiftning som gäller produkterna i fråga och försäljningen av dessa.
- (3) Med hänsyn till både de erfarenheter som gjorts vid granskningen av inlämnade program och till utvecklingen inom forskningen, bör riktlinjerna för vissa sektorer anpassas.
- (4) Sektorn för olivolja och bordsoliver liksom nötköttssektorn är betydelsefulla sektorer där informationsverksamhet och allmänna säljfrämjande åtgärder utgör ett instrument som kan bidra till marknadsbalans, i synnerhet genom att ge korrekt information till konsumenterna.
- (5) Sektorn för spånadslin kännetecknas av kvalitetsproduktion som utsätts för ökad konkurrens från lin av andra ursprung och av andra fibrer. Resultaten av utvecklingen under den senaste kampanjen visade på nyttan av att fortsätta att informera om de utmärkande egenskaperna hos det lin som produceras i gemenskapen.
- (6) Sektorerna för olivolja, bordsoliver, spånadslin samt nötkött bör följaktligen föras upp på förteckningen över de produkter som bör marknadsföras och det bör snarast möjligt fastställas riktlinjer med allmänna ramar för kampanjer för dessa sektorer.
- (7) Riktlinjerna i bilagan tar hänsyn till marknadsläget och till de resultat som redan föreligger från utvärderingen av den senaste reklamkampanjen.

- (8) Med hänsyn till datumet för fastställandet av riktlinjerna är det lämpligt att föreskriva särskilda tidsfrister för överlämnande och godkännande av de program för olivolja, bordsoliver och spånadslin som läggs fram under 2003.
- (9) Bilaga II, där de behöriga organen i medlemsstaterna förtecknas, behöver uppdateras.
- (10) Förordning (EG) nr 94/2002 bör därför ändras.
- (11) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från det gemensamma sammanträdet för förvaltningskommittéerna "Marknadsföring av jordbruksprodukter".

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 94/2002 ändras enligt följande:

— I artikel 2 skall följande läggas till som punkt 3:

"3. I de budskap som sprids skall samtliga hänvisningar till den hälsoeffekt som konsumtion av produkterna i fråga ger, grundas på allmänt erkända vetenskapliga rön. Budskapen skall godkännas av den behöriga nationella myndighet som ansvarar för folkhälsofrågor. Den branschorganisation eller det branschövergripande organ som lämnar förslag skall hålla den förteckning av vetenskapliga undersökningar och utlåtanden från godkända vetenskapliga institut som budskapen grundar sig på, tillgänglig för den berörda medlemsstaten och för kommissionen."

— Artikel 5.1 skall ersättas med följande:

"1. För att de åtgärder som ingår i program enligt artikel 6 i förordning (EG) nr 2826/2000 skall kunna genomföras skall, efter en förslagsinfordran, branschorganisationer eller branschövergripande organ i gemenskapen, som är representativa för den eller de sektorer som berörs, senast den 31 januari och den 31 juli varje år inkomma med program till den berörda medlemsstaten.

För de program som skall läggas fram under 2003 inom sektorn för olivolja, bordsoliver och spånadslin skall den berörda medlemsstaten, efter en förslagsinfordran, erhålla programmen senast den 31 maj 2003.

⁽¹⁾ EGT L 328, 21.12.2000, s. 2.

⁽²⁾ EGT L 17, 19.1.2002, s. 20.

⁽³⁾ EGT L 323, 28.11.2002, s. 41.

Programmen skall iakttas gemenskapslagstiftningen beträffande de berörda produkterna och marknadsföringen av dessa, de riktlinjer som avses i artikel 5 i förordning (EG) nr 2826/2000 samt den kravspecifikation med kriterier för utslutning, urval och tilldelning som skickas ut av de berörda medlemsstaterna för detta ändamål.

Riktlinjerna skall fastställas för första gången i bilaga III till den här förordningen.”

— Artikel 7 skall ändras på följande sätt:

a) I punkt 1 skall följande stycke läggas till:

”För program som under 2003 läggs fram inom sektorerna för olivolja, bordsoliver och spånadslin skall kommissionen underrättas senast den 30 juni 2003.”

b) I punkt 3 skall följande stycke läggas till:

”För program som under 2003 läggs fram inom sektorerna för olivolja, bordsoliver och spånadslin skall kommissionen fatta beslutet senast den 15 september 2003.”

— Bilaga I skall ersättas med bilaga I till denna förordning.

— Bilaga II skall ersättas med bilaga II till denna förordning.

— Bilaga III skall ändras i enlighet med bilaga III till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 18 mars 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA I

a) Förteckning över teman för informationsåtgärder och säljfrämjande åtgärder:

- Information om skyddade ursprungsbeteckningar, skyddade geografiska beteckningar, garanterade traditionella specialiteter och grafiska symboler i enlighet med jordbrukslagstiftningen.
- Information om ekologiska produktionsmetoder.
- Information om de produktionssystem inom jordbruket som möjliggör spårning av en produkts ursprung och märkning.
- Information om kvalitets-, säkerhets-, näringsvärdes- och hygienaspekter när det gäller livsmedel.

b) Förteckning över produkter som kan omfattas av åtgärder:

- Färsk frukt och färska grönsaker.
 - Bearbetad frukt och bearbetade grönsaker.
 - Mjölksprodukter.
 - Kvalitetsvin fso, bordsviner med geografisk beteckning.
 - Olivolja och bordsoliver.
 - Levande växter och blomsterprodukter.
 - Spånadslin
 - Färskt, kylt eller fryst nötkött.
-

BILAGA II

FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA ORGAN I MEDLEMSSTATERNA

(För tillämpning av förordningarna (EG) nr 2702/1999 och (EG) nr 2826/2000)

Medlemsstat	Namn och adress		Uppdaterad den 27 februari 2003
Tyskland	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE) Referat 411 D-60631 Frankfurt/Main	Tfn	49 69 1564 862/753-756/757
		Fax	49 69 1564-791
		E-post	patricia.grunwald@ble.de dieter.pruchnewski@ble.de ralf.keller@ble.de
		Internet	www.ble.de
Österrike	Agrarmarkt Austria Dresdner Straße 70 A-1201 Wien	Tfn	Milcherzeugnisse: 43 1 33 151-284 Rindfleisch: 43 1 33 151-218 Sonst. Erzeugnisse: 43 1 33 151-241
		Fax	Milcherzeugnisse: 43 1 33 151-396 Rindfleisch: 43 1 33 151-297 Sonst. Erzeugnisse: 43 1 33 151-303
		E-post	Milcherzeugnisse: lothar.goedl@ama.gv.at Rindfleisch: alois.luger@ama.gv.at Sonst. Erzeugnisse: michaela.pichler@ama.gv.at
	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft Stubenring 12 A-1010 Wien	Tfn	Wein: 43 1 71100-2840 Horizontale Angelegenheiten: 43 1 71100-2738
		Fax	43 1 71100-2901 Horizontale Angelegenheiten: 43 1 71100-2891
		E-post	Wein: Rudolf.Schmid@bmlfuw.gv.at Horizontale Angelegenheiten: Michaela.Zoch@bmlfuw.gv.at
Belgien	Vlaamse Gemeenschap: Administratie Land- en Tuinbouw (ALT) Directeur-Generaal (dhr. J. Van Liefferinge) Leuvenseplein 4 B-1000 Brussel	Tfn	32 2 553 63 40
		Fax	32 2 553 63 50
		E-post	Jules.vanliefferinge@ewbl.vlaanderen.be
	Région wallonne: Agence wallonne à l'exportation (AWEX) Directeur général (M. Ph. Suinen) Place Saintelette 2 B-1080 Bruxelles	Tfn	32 2 421 82 11
		Fax	32 2 421 87 87
		E-post	mail@awex.wallonie.be
Danmark	Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri Direktoratet for FødevarerErhverv Kampmannsgade 3 DK-1780 København V	Tfn	45 33 95 80 00
		Fax	45 33 95 80 80
		E-post	dffe@dffe.dk
	Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri Direktoratet for FødevarerErhverv Animalsk kontor (M. Carsten Andersen) Kampmannsgade 3 DK-1780 København V	Tfn	45 33 95 88 02
		Fax	45 33 95 80 34
		E-post	caea@dffe.dk
Spanien	Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA) Subsecretaría — Dirección General de Alimentación (SG Promoción Agroalimentaria) Paseo Infanta Isabel 1 E-28014 Madrid	Tfn	34 913 47 53 91
		Fax	34 913 47 51 68
		E-post	ssgpromo@mapya.es

Medlemsstat	Namn och adress		Uppdaterad den 27 februari 2003
Finland	Ministry of Agriculture and Forestry Intervention Unit PO Box 30 FIN-00023 Helsinki Government	Tfn	358-9-160 53370
		Fax	358-9-160 52707
		E-post	hanna.mattila@mmm.fi tiina.saatsi@mmm.fi intervention.unit@mmm.fi
Frankrike	Office national interprofessionnel des viandes de l'élevage et de l'aviculture (OFIVAL) (M. Yves Berger) 80, avenue des Terroirs-de-France F-75607 Paris cedex 12	Tfn	33 1 44 68 50 00
		Fax	33 1 44 68 50 06
		E-post	Yves.berger@ofival.fr
	Office national interprofessionnel du lait et des produits laitiers (ONILAIT) (M ^{me} Boulengier) 2, rue Saint-Charles F-75740 Paris cedex 15	Tfn	33 1 73 00 50 00
		Fax	33 1 73 00 50 50
		E-post	
	Office national interprofessionnel des fruits, des légumes et de l'horticulture (ONIFLHOR) (M. Balay) 164, rue de Javel F-75739 Paris cedex 15	Tfn	33 1 44 25 36 36 33 1 44 25 36 66
		Fax	33 1 45 54 31 69 33 1 44 25 36 90
		E-post	oniflhor@easynet.fr
Office national interprofessionnel des vins (ONIVINS) (M. Dairien) 232, rue de Rivoli F-75001 Paris	Tfn	33 1 42 86 32 00	
	Fax	33 1 40 15 06 96	
	E-post		
Office national interprofessionnel des céréales (ONIC) Office national interprofessionnel des oléagineux, protéagineux et cultures textiles (ONIOL) (M. Drege) 21, avenue Bosquet F-75015 Paris	Tfn	33 1 44 18 20 00	
	Fax	33 1 45 51 90 99	
	E-post		
Institut national des appellations d'origines (INAO) (M. Benard) 138, Champs-Élysées F-75008 Paris	Tfn	33 1 53 89 80 00	
	Fax	33 1 42 25 57 97	
	E-post	jd.benard@inao.gouv.fr	
Office de développement de l'économie agricole des départements d'outre-mer (ODEADOM) (M. Danel) 31, quai de Grenelle, Tour Mercure 1 F-75738 Paris cedex 15	Tfn	33 1 53 95 41 70	
	Fax	33 1 53 95 41 95	
	E-post		
Office national interprofessionnel des plantes à parfum, aromatiques et médicinales (ONIPPAM) (M. De Laurens) 25, rue du Maréchal Foch F-04130 Voix	Tfn	33 4 92 79 34 46	
	Fax	33 4 92 79 33 22	
	E-post		
Grekland	Ministry of Agriculture Direction of Agricultural Expenses Patisision Street 207 Skalistiri Street 19 GR-11253 Athens	Tfn	(30-210) 212 82 23 (30-210) 212 82 24
		Fax	(30-210) 867 53 59
		E-post	pasku022@minagric.gr

Medlemsstat	Namn och adress		Uppdaterad den 27 februari 2003
Irland	Department of Agriculture and Food Agriculture House Kildare Street Dublin 2 Ireland	Tfn Fax E-post	353 1 607200/6072390 353 1 6072038 marian.byrne@agriculture.gov.ie mel.mcdonagh@agriculture.gov.ie
Italien	AGEA Dr. Renzo Lolli Organismo Pagatore Via Palestro, 81 I-00185 Roma	Tfn Fax E-post	39 (06) 4949 93 08 39 (06) 4941 647 Renzololli@hotmail.com
Luxemburg	Administration des services techniques de l'agriculture 16, route d'Esch boîte postale 1904 L-1019 Luxembourg	Tfn Fax E-post	352 45 71 72 215 352 45 71 72 341 www.asta.etat.lu asta.asta@asta.etat.lu
Nederländerna	Ministerie van LNV Directie I.Z.; desk PDA Postbus 20401 2500 EK Den Haag Nederland	Tfn Fax E-post	31 70 3786868 31 70 3786105 infotiek@dv.agro.nl
	Ministerie van LNV Agentschap LASER Regio Zuid-West — Postbus 1191 3300 BD Dordrecht Nederland	Tfn Fax E-post	31 78 6395484 31 78 6395394 promotie@laser.agro.nl
Portugal	INGA Rua Fernando Curado Ribeiro, n.º 4 G P-1649-034 Lisboa	Tfn Fax E-post	351 21 7518709 351 21 7518623 Artur.rodrigues@inga.min-agricultura.pt Edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt
Förenade kungariket	Department of Environment, Food & Rural Affairs (DEFRA) Agrifood Exports and Regional Food Promotion Division (Jill Russell) Nobel House 17 Smith Square London SW 1P 3JR United Kingdom	Tfn Fax E-post	44 207 238 65 90 44 207 238 56 71 jill.russell@defra.gsi.gov.uk
	Rural Payment Agency (RPA) (Rosemary Welch) PO Box 69 Reading RG1 3YD United Kingdom	Tfn Fax E-post	44 118 968 7662 44 118 968 7734 rosemary.welch@rpa.gsi.gov.uk
Sverige	Swedish Board of Agriculture S-55182 Jönköping	Tfn Fax E-post	46 36 15 50 00 46 36 19 05 46 jordbruksverket@sjv.se

BILAGA III

Mjök och mjökprodukter

1. BEDÖMNING AV SITUATIONEN

Konsumtionen av flytande mjök minskar, särskilt i länder där konsumtionen traditionellt är hög, främst på grund av konkurrensen från läskedrycker bland ungdomar. Däremot ökar den samlade konsumtionen av mjökprodukter, uttryckt som mjökequivivalenter.

2. SYFTE

- Att öka konsumtionen av flytande mjök.
- Att befästa konsumtionen av mjökprodukter.
- Att främja ungdomars konsumtion av mjökprodukter.

3. HUVUDSAKLIGA MÅLGRUPPER

- Barn och ungdomar, särskilt flickor mellan 8 och 14 år.
- Unga kvinnor och mödrar mellan 15 och 40 år.
- Personer över 55 år.

4. HUVUDBUDSKAP

- Mjök och mjökprodukter är sunda, naturliga, dynamiska och passar bra in i en modern livsstil, och de smakar bra.
- Budskapen skall ha ett positivt innehåll och avpassas efter de särskilda konsumtionsmönstren på de olika marknaderna.
- Huvudbudskapen måste nå fram under hela den period programmet pågår så att konsumenterna blir övertygade om de positiva effekterna av en regelbunden konsumtion.

5. DE VIKTIGASTE HJÄLPMEDLEN

- Elektroniska hjälpmedel.
- Information per telefon.
- Kontakter med medier (t.ex. journalister på damtidningar och barn- och ungdomstidningar).
- Kontakter med läkare och dietister.
- Kontakter med lärare.
- Andra hjälpmedel (broschyrer, spel och pyssel för barn, etc.).
- Demonstrationer på försäljningsställena.
- Visuella medier (biografer, TV-kanaler med specialutbud).
- Radioinslag.
- Tidningsreklam i fackpress (ungdoms- och damtidningar).

6. PROGRAMMENS VARAKTIGHET

Från 12 till 36 månader, helst fleråriga program med särskilda mål för varje etapp.

7. PRELIMINÄR BUDGET

6 miljoner euro.

Vin

1. BEDÖMNING AV SITUATIONEN

Sektorn kännetecknas av å ena sidan överproduktion och å andra sidan stagnerande, för vissa kategorier till och med minskande, konsumtion, samt ett ökande utbud från länder utanför EU.

2. SYFTE

Att informera konsumenterna om det rika utbudet, kvaliteten och produktionsvillkoren för europeiska viner, och om resultaten av vetenskapliga undersökningar.

3. HUVUDSAKLIGA MÅLGRUPPER

Konsumenterna utom de ungdomar som avses i rådets rekommendation 2001/458/EG⁽¹⁾.

4. HUVUDBUDSKAP

- EU:s lagstiftning innehåller strikta regler för produktion, kvalitetsbeteckningar, märkning och försäljning som ger konsumenterna garantier för kvalitet och spårbarhet.
- Det finns ett mycket stort och rikt utbud av europeiska produkter av olika ursprung, och det finns anledning att särskilt uppmärksamma den europeiska vinodlingen och dess samband med området.
- En lagom vinkonsumtion har sin plats i en balanserad kost.

5. DE VIKTIGASTE HJÄLPMEDLEN

Informations- och säljfrämjande åtgärder:

- Utbildning inom handeln och i restaurangbranschen
- Kontakter med läkarkåren och fackpress.
- Andra medel (webbplats, broschyrer) i syfte att hjälpa allmänheten att välja rätt produkter, samt informera om tillfällen då produkterna lämpar sig, t.ex. vid familjehögtider och liknande.

6. PROGRAMMENS VARAKTIGHET

Från 12 till 36 månader, helst fleråriga program med särskilda mål för varje etapp.

7. PRELIMINÄR BUDGET

6 miljoner euro.

Färsk frukt och färska grönsaker

1. BEDÖMNING AV SITUATIONEN

Sektorn kännetecknas av att det måste skapas en jämn och kontinuerlig avsättning för produkterna på marknaden, särskilt för vissa produkter och trots alla informations- och PR-åtgärder som vidtagits hittills.

Det är framförallt konsumenter under 35 år som visar minskande intresse för sektorn, och denna bild blir ännu tydligare när det rör sig om barn och ungdomar i skolåldern. Detta står i strid med en balanserad kosthållning.

2. SYFTE

Målet är återupprätta bilden av "färska" och "naturliga" produkter, och att se till att andelen unga konsumenter ökar, främst genom att främja konsumtionen bland barn och ungdomar.

3. HUVUDSAKLIGA MÅLGRUPPER

- Unga hushåll (under 35 år).
- Barn och ungdomar i skolåldern.
- Personalrestauranger, skolmatsalar och liknande.
- Läkare och dietister.

⁽¹⁾ EGT L 161, 16.6.2001, s. 38.

4. HUVUDBUDSKAP

- Produkterna är naturliga.
- Produkterna är färska.
- Produkterna har hög kvalitet (säkerhet, näringsvärde, organoleptiska egenskaper, produktionsmetoder, miljö, koppling till ursprunget).
- Produkterna är njutbara.
- Produkterna står för en balanserad kost.
- Utbudet av färska produkter är stort och säsongbundet.
- Produkterna kan lätt dukas fram och ätas färska – inget arbete i köket.
- Spårbarhet.
- Konsumtion av produkterna ger positiva hälsoeffekter.

5. DE VIKTIGASTE HJÄLPMEDLEN

- Elektroniska hjälpmedel (webbplats där utbudet presenteras och där det finns spel för barn och ungdomar).
- Information per telefon.
- PR-kontakter med medierna (t.ex. journalister inom fackpress, damtidningar och tidningar och magasin för barn och ungdomar).
- Kontakter med läkare och dietister.
- Pedagogiska insatser som riktar sig till barn och ungdomar, med hjälp av lärare och ansvariga för skolmatsalar.
- Andra medel (broschyrer med information om produkterna och recept, spel och pyssel för barn, etc.).
- Visuella medier (biografer, TV-kanaler med specialutbud).
- Radioinslag.
- Tidningsreklam i fackpress (ungdoms- och damtidningar).

6. PROGRAMMENS VARAKTIGHET

Från 12 till 36 månader, helst fleråriga program med särskilda mål för varje etapp.

7. PRELIMINÄR BUDGET

6 miljoner euro.

Olivolja och bordsoliver

1. BEDÖMNING AV SITUATIONEN

Utbudet ökar ständigt men situationen när det gäller efterfrågan skiljer sig markant åt mellan de marknader där konsumtionen traditionellt är hög och de marknader där olivolja och bordsoliver relativt nyligen kommit in på marknaden.

I de "traditionella konsumtionsländerna" inom EU (Spanien, Italien, Grekland och Portugal) är produkterna överlag välkända och konsumtionen når höga nivåer. Det rör sig där om en mättad marknad där den samlade efterfrågan ökar i begränsad omfattning.

I övriga medlemsstater, "nya konsumtionsländer" är konsumtionen per person ännu låg och en stor del av konsumenterna känner varken till olika kvaliteter eller de olika sätten som olivolja och bordsoliver kan användas på. Det finns sålunda här en marknad med avsevärd potential för ökad efterfrågan.

2. SYFTE

- Öka konsumtionen i de "nya konsumtionsländerna" genom att öka penetrationen på marknaden och variera produkternas användning.
- Befästa och, om möjligt, ytterligare öka konsumtionen i de "traditionella konsumtionsländerna" genom att förbättra konsumentinformationen när det gäller mindre kända aspekter och genom att göra den yngre delen av befolkningen till trogna konsumenter.

3. HUVUDSAKLIGA MÅLGRUPPER

- a) I de "nya konsumtionsländerna" inom EU:
- Inköpsansvariga.
 - Opinionsbildare (gastronomer, köksmästare, restaurangbranschen, allmän press och fackpress (matlagningstidningar, dampress, blandad press)).
 - Distributörer.
- b) I de "traditionella konsumtionsländerna" inom EU:
- Inköpsansvariga, 20–35 år.
 - Konsumentpress.
 - Medicinsk och paramedicinsk fackpress.

4. HUVUDBUDSKAP

- a) I de "nya konsumtionsländerna" inom EU:
- Olivolja, särskilt extra jungfruolja, är en naturlig produkt som är frukten av lång tradition och generationers kunnande, som passar i det moderna köket med alla dess smaksensationer.
 - Tips på användning (både varm och kall) i vardagen, året runt.
 - De olika kvalitetskategorierna olivolja, de många olika smakerna.
 - Jungfruoljans organoleptiska egenskaper (arom, färg, smak) varierar beroende på sort, område, skörd, skyddad ursprungsbeteckning (SUB), skyddad geografisk beteckning (SGB) etc. Denna mångfald ger ett stort antal olika smaksensationer och kulinariska möjligheter.
 - Olivolja är på grund av sina näringsmässiga fördelar en viktig ingrediens i en sund och balanserad kosthållning.
 - Information om lagstiftningen när det gäller kontroll, kvalitetscertifiering och märkning av olivolja.
 - Bordsoliver utgör en sund och naturlig produkt, som både passar som tilltugg eller i en komplicerad anrättning.
- b) I de "traditionella konsumtionsländerna" inom EU:
- Presentation av olika kategorier olivolja och jungfruoljans specifika egenskaper.
 - Innebörden av och fördelarna med gemenskapens system med skyddad ursprungsbeteckning och skyddad geografisk beteckning, information om samtliga olivoljor och/eller bordsoliver med dessa beteckningar.
 - Information om lagstiftningen när det gäller kontroll, kvalitetscertifiering och märkning av olivolja.
 - Det är trots sin långa historia en modern produkt som både har höga näringsvärden och kulinariska egenskaper.
 - De utmärkande egenskaperna hos olika sorters bordsoliver.

Utän att det hindrar tillämpningen av artikel 2.3 skall informationen om olivoljans näringsmässiga egenskaper främst baseras på dokumentation som utarbetats inom ramen för den sjunde kampanjen för olivolja och som godkänts av kommissionens tekniske assistent.

5. DE VIKTIGASTE HJÄLPMEDLEN

- a) I de "nya konsumtionsländerna" inom EU:
- Internet.
 - Säljfrämjande åtgärder på försäljningsställen (provsmakning, recept, information).
 - Reklam (eller redaktionell reklam) i den vanliga pressen, i matlagningstidningar, dam- och livsstilstidningar.
 - Marknadsföring hos opinionsbildare (journalister inom fackpressen, köksmästare, etc.).
- b) I de "traditionella konsumtionsländerna" inom EU:
- Internet.
 - Reklam (eller redaktionell reklam) i fackpressen (i damtidningar, matlagningstidningar etc) för att ge produkten en modernare image.
 - Säljfrämjande åtgärder på försäljningsställen.
 - Kontakter med pressen och marknadsföring (evenemang, deltagande i mässor etc.).
 - Kampanjer tillsammans med läkarkåren och sjukvårdspersonal.

6. PROGRAMMENS VARAKTIGHET

Från 12 till 36 månader, helst fleråriga program med särskilda mål för varje etapp.

I avvaktan på samtliga resultat från den externa utvärderingen av den sjunde kampanjen kommer emellertid de program som godkänns 2003 att ha en varaktighet på 12 månader.

7. PRELIMINÄR BUDGET

6 miljoner euro, fördelade på följande sätt:

- 70 % för de program som skall genomföras i ett eller flera "nya konsumtionsländer".
- 30 % för de program som skall genomföras i ett eller flera "traditionella konsumtionsländer".

Spånadslin

1. BEDÖMNING AV SITUATIONEN

I och med liberaliseringen av den internationella handeln inom textil och beklädnad utmärks den europeiska sektorn för lin av att utbudet utsätts för allt större konkurrens från lin av andra ursprung till mycket attraktiva priser och från andra textilfibrer samtidigt som konsumtionen har stabiliserats.

2. SYFTE

- Förbättra det europeiska linets image och rykte.
- Öka konsumtionen av denna produkt som identifieras genom det kollektiva varumärket "Masters of Linen".
- Lyfta fram de utmärkande egenskaperna för lin med detta kollektiva varumärke.
- Informera om kännetecknen för nya produkter som släppts ut på marknaden.

3. HUVUDSAKLIGA MÅLGRUPPER

- Inflytelserika aktörer (formgivare, modeskapare, designer, kläd tillverkare, utgivare).
- Distributörer.
- Utbildningskretsar inom textil, mode och heminredning (lärare och studenter).
- Opinionsledare.
- Konsumenter.

4. HUVUDBUDSKAP

- Kvalitetens samband med produktionsförhållanden för råvaran, med de anpassade sorterna och med det kunnande som finns hos de olika aktörerna i produktionskedjan.
- Det rika och väl sorterade europeiska utbudet, både när det gäller olika sorters produkter (kläder, heminredning, hushållslinne), kreativitet och innovation.
- Genom det kollektiva varumärket "Masters of Linen", som bygger på att produktionsbeskrivningarna följs, identifieras europeiskt kvalitetslin efter kriterier som gäller de specifika produktions- och bearbetningsförhållandena inom EU, från planta till färdigt tyg.

5. DE VIKTIGASTE HJÄLPMEDLEN

- Elektroniska hjälpmedel (webbsidor).
- Branschmässor.
- Informationskampanjer längre fram i produktionskedjan (modeskapare, kläd tillverkare, distributörer och utgivare).
- Information på försäljningsställen.
- Kontakter med fackpressen.
- Föreläsningar och information vid skolor för textilingenjörer, modeskolor etc.

6. PROGRAMMENS VARAKTIGHET

Från 12 till 36 månader, helst fleråriga program med särskilda mål för varje etapp.

7. PRELIMINÄR BUDGET

1 miljoner euro.

Nötköttssektorn

1. SYFTE

Målsättningarna med programmen är att återupprätta konsumenternas förtroende för nötkött genom gemensamma ansträngningar i de berörda medlemsstaterna. Programmen skall vara flexibla. Målsättningar och uppbyggnad skall vara gemensamma för alla program, men deras individuella sammansättning och hur de ligger i tiden kommer att variera från medlemsstat till medlemsstat alltefter behov. Programmen måste vara samstämmiga men inte nödvändigtvis identiska. Programmen skall omfatta samtliga nötköttsmarknader.

Den instans som ansvarar för programmet kommer att utses i varje medlemsstat. Det kommer också att finnas en kontaktperson.

Programmet skall bemöta konsumenternas oro och de skall kunna känna sig trygga i fråga om nötkött.

Informationskampanjen

Informationen skall koncentreras på att återupprätta konsumenternas förtroende. De behöver veta att det finns gemenskapslagstiftning och nationell lagstiftning som inför regler om livsmedelssäkerhet (t.ex. spårbarhet, märkning) och kontroller under hela produktionskedjan.

Informationskampanjen skall drivas på tre nivåer: på gemenskapsnivå, nationellt och inom den privata sektorn.

Innebörden av den nationella och privata märkningen skall förklaras.

Adressen till EU:s webbplats och de nationella webbplatserna skall anges i allt material.

2. HUVUDBUDSKAP

- Nötkött är näringsrikt och omfattas av kontroller.
- Stärkta åtgärder för att trygga livsmedelssäkerheten vidtas, inklusive kontroller.
- Märkning av köttet har införts för att inge förtroende.
- Konsumenterna kan få mer information om de känner behov av det.

3. MÅLGRUPPER

A. Enskilda konsumenter

- Den viktigaste konsumentgruppen att nå är kvinnor i städer, 25–45 år, med barn. Dessa kvinnor utgör livsmedelsmarknadens kärna.
- En andra grupp utgörs av ensamstående och par under 35 år med god ekonomi vars köp motiveras av hur praktisk och tilltalande produkten är.

B. Institutioner (skolor, sjukhus, restauranger m.m.).

Även fackpressen och konsumentsammanslutningar är direkt inblandade i egenskap av opinionsbildare.

4. DE VIKTIGASTE HJÄLPMEDLEN

- Elektroniska hjälpmedel (Internet).
- Telefonupplysning.
- Kontakter med media (t.ex. journalister specialiserade på konsumentfrågor, vetenskaplig press och fackpress), konferenser, frågestunder med oberoende experter på livsmedelssäkerhet. Dessa arrangemang berör affärsmän, konsumentgrupper, andra institutionella enheter på marknaden.
- Tryckt media (konsumenttidningar, lokala tidningar, informationsblad, broschyrer, etc.).
- Visuella media (t.ex. reklamaffischer, material på försäljningsställen, TV).
- Radio.

5. PRELIMINÄR BUDGET

6 miljoner euro.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 498/2003

av den 19 mars 2003

om ändring av förordning (EG) nr 1162/95 om särskilda tillämpningsföreskrifter för systemet med import- och exportlicenser för spannmål och ris

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000⁽²⁾, särskilt artikel 13.11 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽³⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002⁽⁴⁾, särskilt artikel 9.2 och artikel 13.15 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Förhandlingar har nyligen avslutats om att anpassa handelsavtalet mellan gemenskapen och Polen om vissa medgivanden i form av gemenskapstullkvoter för vissa jordbruksprodukter och om total liberalisering av handeln med andra jordbruksprodukter. Inom spannmålssektorn innebär ett av de nya medgivandena att exportbidragen för malt avskaffas.
- (2) För att detta avtal skall kunna ingås och för att klargöra de gällande exportvillkoren från och med början av april 2003 för alla exportörer inom spannmålssektorn, särskilt med hänsyn till exportlicensernas giltighetstid, bör exportbidragen avskaffas från och med den 1 april 2003.
- (3) Myndigheterna i Polen har åtagit sig att kontrollera att endast försändelser med sådana gemenskapsprodukter som omfattas av handelsavtalet, och för vilka inget exportbidrag utbetalats, importeras till landet. Artikel 7a i kommissionens förordning (EG) nr 1162/95⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2305/2002⁽⁶⁾, bör därför tillämpas på export av malt till Polen.

- (4) Det har under perioder då bidragssatserna ökar visat sig att det garantibelopp på 15 euro per ton som fastställs i artikel 10 d i förordning (EG) nr 1162/95 inte är tillräckligt för att förhindra att ett stort antal gällande exportlicenser för spannmål och spannmålsprodukter skickas tillbaka till de utfärdande myndigheterna. Då detta kan skapa problem beträffande förvaltningen av exporten bör följaktligen garantibeloppet höjas för att motverka att exportlicenser skickas tillbaka.
- (5) Förordning (EG) nr 1162/95 bör därför ändras.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EG) nr 1162/95 ändras på följande sätt:

1. I artikel 10 d skall första stycket ersättas med följande:

”20 euro per ton för de produkter som avses i artikel 1 i förordning (EEG) nr 1766/92, om det rör sig om exportlicenser”

2. Bilaga IV skall ersättas med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Artikel 1.2 skall tillämpas från och med den 1 april 2003.

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽⁵⁾ EGT L 117, 24.5.1995, s. 2.

⁽⁶⁾ EGT L 348, 21.12.2002, s. 92.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 mars 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

BILAGA

”BILAGA IV

Produkter för vilka exportbidragen enligt artikel 7a avskaffats

Tredjeland	Produkt
Bulgarien	1001 10 00 9200, 1001 10 00 9400, 1001 90 91 9000, 1001 90 99 9000, 1002 00 00 9000, 1003 00 10 9000, 1003 00 90 9000, 1004 00 00 9200, 1004 00 00 9400, 1005 10 90 9000, 1005 90 00 9000, 1008 20 00 9000, 1102 10 00 9500, 1102 10 00 9700, 1102 10 00 9900, 1107 10 19 9000, 1107 10 99 9000, 1107 20 00 9000, 1102 90 10 9100, 1102 90 10 9900, 1102 90 30 9100, 1103 20 20 9000, 1107 10 11 9000, 1107 10 91 9000
Estland	Alla produkter som anges i artikel 1.1 i förordning (EEG) nr 1766/92 och risstärkelse som omfattas av KN-nummer 1108 19 10
Ungern	1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1003 00 10, 1003 00 90, 1004 00 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 00 90, 1008 20 00, 1101 00 11, 1101 00 15, 1101 00 90, 1102 10 00, 1102 20 10, 1102 20 90, 1102 90 10, 1102 90 30, 1103 11 10, 1103 11 90, 1103 13 10, 1103 13 90, 1103 19 10, 1103 19 30, 1103 19 40, 1103 20 20, 1103 20 60, 1104 12 90, 1104 19 10, 1104 19 50, 1104 19 69, 1104 22 20, 1104 22 30, 1104 23 10, 1104 29 01, 1104 29 03, 1104 29 05, 1104 29 11, 1104 29 51, 1104 29 55, 1104 30 10, 1104 30 90, 1107 10 11, 1107 10 19, 1107 10 91, 1107 10 99, 1107 20 00
Lettland	1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1003 00 10, 1003 00 90, 1004 00 00, 1101 00 11, 1101 00 15, 1101 00 90, 1102 10 00, 1102 90 10, 1102 90 30, 1103 11 10, 1103 11 90, 1103 19 10, 1103 19 40, 1103 20 60
Litauen	1001 10 00, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002 00 00, 1004 00 00, 1008 20 00, 1101 00 11, 1101 00 15, 1101 00 90, 1102 10 00, 1103 11 10, 1103 11 90, 1103 19 40, 1102 90 30, 1103 19 10, 1103 20 60, 1104 12 90, 1104 19 10, 1104 22 20, 1104 22 30, 1104 29 11, 1104 29 51, 1104 29 55, 1104 30 10, 1107 10 11, 1107 10 19, 1107 10 91, 1107 10 99 och 1107 20 00
Polen	1001 90, 1101, 1102, 1107 10 11, 1107 10 19, 1107 10 91, 1107 10 99, 1107 20 00 och ex 2302 med undantag av produkter som omfattas av KN-nummer 2302 50
Tjeckien	1001 90 91 9000, 1001 90 99 9000, 1002 00 00 9000, 1003 00 10 9000, 1003 00 90 9000, 1004 00 00 9200, 1004 00 00 9400, 1005 10 90 9000, 1005 90 00 9000, 1008 20 00 9000, 1107 10 19 9000, 1107 10 99 9000, 1107 20 00 9000
Rumänien	1001 10 00 9200, 1001 10 00 9400, 1001 90 91 9000, 1001 90 99 9000, 1005 10 90 9000, 1005 90 00 9000, 1101 00 11 9000, 1101 00 15 9100, 1101 00 15 9130, 1101 00 15 9150, 1101 00 15 9170, 1101 00 15 9180, 1101 00 15 9190, 1101 00 90 9000, 1103 11 10 9200, 1103 11 10 9400, 1103 11 10 9900, 1103 11 90 9200, 1103 11 90 9800, 1103 20 60 9000, 1107 10 11 9000, 1107 10 19 9000, 1107 10 91 9000, 1107 10 99 9000, 1107 20 00 9000
Slovakien	1001 10 00 9200, 1001 10 00 9400, 1001 90 91 9000, 1001 90 99 9000, 1002 00 00 9000, 1003 00 10 9000, 1003 00 90 9000, 1004 00 00 9200, 1004 00 00 9400, 1005 10 90 9000, 1005 90 00 9000, 1008 20 00 9000, 1107 10 99 9000
Slovenien	1001 10 00 9200, 1001 10 00 9400, 1001 90 91 9000, 1001 90 99 9000, 1002 00 00 9000, 1003 00 10 9000, 1003 00 90 9000, 1004 00 00 9200, 1004 00 00 9400, 1005 10 90 9000, 1005 90 00 9000, 1008 20 00 9000, 1102 10 00 9500, 1102 10 00 9700, 1102 10 00 9900, 1107 10 19 9000, 1107 10 99 9000, 1107 20 00 9000, 1102 20 10 9200, 1102 20 10 9400, 1102 20 90 9200, 1102 90 10 9100, 1102 90 10 9900, 1102 90 30 9100, 1103 13 10 9100, 1103 13 10 9300, 1103 13 10 9500, 1103 20 20 9000, 1107 10 11 9000, 1107 10 91 9000”

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 499/2003

av den 19 mars 2003

om fastställande av enhetsbelopp för förskott på produktionsavgifterna inom sockersektorn för regleringsåret 2002/2003

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 680/2002 ⁽²⁾, särskilt artikel 15.8 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 6 i kommissionens förordning (EG) nr 314/2002 av den 20 februari 2002 om tillämpningsföreskrifter för kvotsystemet inom sockersektorn ⁽³⁾, skall de enhetsbelopp som tillverkare av socker, isoglukos och inulinsirap skall betala som förskott på produktionsavgifterna för pågående regleringsår fastställas före den 1 april.
- (2) Avgifterna beräknas nu till ett belopp som är högre än 60 % av det högsta belopp som avses i artikel 15.3 i förordning (EG) nr 1260/2001 när det gäller basavgiften, och till ett belopp som är lägre än 60 % av det belopp som avses i artikel 15.5 när det gäller B-avgiften. I enlighet med artikel 7 i förordning (EG) nr 314/2002 är det lämpligt att å ena sidan fastställa förskottet på basavgiften till 50 % av det högsta beloppet för socker och inulinsirap, och å andra sidan fastställa förskottet på B-avgiften till 80 % av den beräknade B-avgiften för socker och inulinsirap. När det gäller isoglukos bör förskottet i enlighet med artikel 15.3 fastställas till 40 % av enhetsbeloppet för den beräknade basproduktionsavgiften för socker.

- (3) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för socker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De enhetsbelopp som avses i artikel 6.1 b i förordning (EG) nr 314/2002 skall för regleringsåret 2002/03 vara följande:

- a) 6,32 euro per ton vitsocker, som förskott på basproduktionsavgiften för A-socker och B-socker.
- b) 86,50 euro per ton vitsocker, som förskott på B-avgiften för B-socker.
- c) 5,06 euro per ton torrämne, som förskott på basproduktionsavgiften för A- respektive B-isoglukos.
- d) 6,32 euro per ton torrsbstansequivivalent socker/isoglukos, som förskott på basproduktionsavgiften för A-inulinsirap och B-inulinsirap.
- e) 86,50 euro per ton torrsbstansequivivalent socker/isoglukos, som förskott på B-avgiften för B-inulinsirap.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 mars 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 104, 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EGT L 50, 21.2.2002, s. 40.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 500/2003

av den 19 mars 2003

rörande de tidsperioder under vilka vissa produkter från spannmålssektorn och vissa produkter från rissektorn får hållas under tullkontroll i väntan på förskottsbetalning av exportbidragen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000⁽²⁾, särskilt artikel 13.11 i denna,med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris⁽³⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002⁽⁴⁾, särskilt artikel 13.15 i denna, och

av följande skäl:

(1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 800/1999 av den 15 april 1999 om gemensamma tillämpningsföreskrifter för systemet med exportbidrag för jordbruksprodukter⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 444/2003⁽⁶⁾, begränsas fristen för förskottsbetalning av exportbidraget till den tid som återstår av exportlicensens giltighet. Denna bestämmelse innebär dels att aktörerna inom spannmåls- och rissektorn får problem med produktförsörjningen under den period då ett regleringsår går över i nästa och dels att det blir ett avbrott i det regelbundna produktflödet till de traditionella kunderna inom spannmåls- och rissektorn. Därför bör det vidtas särskilda åtgärder för spannmålssektorn och för rissektorn.

(2) Enligt kommissionens förordning (EEG) nr 413/76 av den 25 februari 1976 om minskning av den längsta tillåtna tid som vissa spannmålsprodukter får förbli under tullkontroll i väntan på förskottsbetalning av exportbidrag⁽⁷⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1873/82⁽⁸⁾, föreskrivs en särskild begränsning för malt. Denna produkt bör integreras i den särskilda spannmålsordningen och förordning (EEG) nr 413/76 upphöra att gälla.

(3) Förvaltningskommittén för spannmål har inte avgivit något yttrande inom den tid som dess ordförande har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Genom undantag från artikel 28.6 i förordning (EG) nr 800/1999 bör produkter som avses i artikel 1.1 a och 1.1 b i förordning (EEG) nr 1766/92 andra än majs och sorghum kunna hållas under tullkontroll för senare bearbetning, fram till den 30 september för exportlicenser vars giltighet löper ut i juli eller augusti.

Majs och sorghum får hållas under tullkontroll i syfte att senare bearbetas, fram till den 30 november för exportlicenser vars giltighet löper ut i oktober.

2. Genom undantag från artikel 28.6 i förordning (EG) nr 800/1999 bör ris med ytterskal (paddyris) enligt artikel 1.1 a i förordning (EG) nr 3072/95 med KN-nummer 1006 10 kunna hållas under tullkontroll för senare bearbetning, fram till den 30 oktober för exportlicenser vars giltighet löper ut i september.

Artikel 2

Förordning (EEG) nr 413/76 upphör att gälla.

*Artikel 3*Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Den skall tillämpas för betalningsdeklarationer inlämnade från och med den 1 oktober 2003.

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽⁵⁾ EGT L 102, 17.4.1999, s. 11.

⁽⁶⁾ EUT L 67, 12.3.2003, s. 3.

⁽⁷⁾ EGT L 50, 26.2.1976, s. 18.

⁽⁸⁾ EGT L 206, 14.7.1982, s. 18.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 mars 2003.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 501/2003**av den 19 mars 2003****om ny tilldelning av importrättigheter enligt förordning (EG) nr 1126/2002 avseende unga handjur av nötkreatur avsedda för gödning**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1126/2002 av den 27 juni 2002 om öppnande och förvaltning av en tullkvot för import av unga handjur av nötkreatur avsedda för gödning (1 juli 2002–30 juni 2003) ⁽¹⁾, särskilt artikel 9.3 i denna, och

av följande skäl:

I artikel 1 i förordning (EG) nr 1126/2002 föreskrivs för perioden 1 juli 2002–30 juni 2003 att en tullkvot skall öppnas, omfattande 169 000 unga handjur av nötkreatur avsedda för gödning och som väger 300 kg eller mindre. I artikel 9 i den

förordningen föreskrivs en ny tilldelning av de kvantiteter som den 21 februari 2003 inte blivit föremål för någon ansökan om importlicens.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De kvantiteter som avses i artikel 9.1 i förordning (EG) nr 1126/2002 skall uppgå till 4 789 djur.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 20 mars 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 mars 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 169, 28.6.2002, s. 10.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 502/2003
av den 19 mars 2003
om fastställande av importtullar inom rissektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 411/2002 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1503/96 av den 29 juli 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 3072/95 vad avser importtullar inom rissektorn ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1298/2002 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl

- (1) I artikel 11 i förordning (EG) nr 3072/95 föreskrivs att när de produkter som avses i artikel 1 i den förordningen importeras, skall de tullsatsen som föreskrivs i den gemensamma tulltaxan tas ut. För de produkter som avses i punkt 2 i denna artikel skall emellertid importtullen vara lika med det interventionspris som gäller för dessa produkter vid importen ökat med en särskild procentsats, om det rör sig om råris eller helt slipat ris, minskat med cif-importpriset, om denna importtull inte överstiger tullsatsen i Gemensamma tulltaxan.
- (2) Enligt artikel 12.3 i förordning (EG) nr 3072/95 skall cif-importpriserna beräknas på grundval av representativa priser för produkten i fråga på världsmarknaden eller på gemenskapens importmarknad för produkten.

- (3) I förordning (EG) nr 1503/96 fastställs tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 3072/95 vad avser importtullar inom rissektorn.
- (4) Importtullarna skall tillämpas tills ett nytt fastställande träder i kraft. De förblir likaså gällande om det inte finns någon börsnotering som kan utgöra referenspris i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1503/96 under två veckor före nästa period för fastställande.
- (5) För att få systemet för importtullar att fungera normalt bör vid beräkningen av dessa tullar de marknadskurser som fastställs under en referensperiod fortsätta att tillämpas.
- (6) Tillämpningen av förordning (EG) nr 1503/96 medför att det skall fastställas importtullar enligt bilagorna i denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Importtullarna inom rissektorn som avses i artikel 11.1 och 11.2 i förordning (EG) nr 3072/95 skall fastställas i bilaga I i denna förordning på grundval av de faktorer som tas upp i bilaga II.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 20 mars 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 mars 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EGT L 189, 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EGT L 189, 18.7.2002, s. 8.

BILAGA I

Importtullar vad gäller ris och brutet ris

(EUR/t)

KN-nummer	Importtull (€)				
	Tredje land (undantaget AVS och Bangladesh) (7)	AVS (1) (2) (3)	Bangladesh (4)	Basmati från Indien och Paki- stan (6)	Egypten (8)
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 13	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 15	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 17	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 20 92	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 94	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 96	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 98	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 30 21	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

(1) För import av ris med ursprung i och som kommer från AVS-länderna skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets ändrade förordning (EG) nr 2286/2002 (EGT L 345, 10.12.2002, s. 5) och kommissionens förordning (EG) nr 2603/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 22).

(2) I enlighet med förordning (EEG) nr 1706/98, skall importtull inte tillämpas på produkter som har sitt ursprung i länder i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet och som direktimporteras till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

(3) I artikel 11.3 i förordning (EG) nr 3072/95 fastställs importtullen för import av ris till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

(4) För import av ris, undantaget brutet ris (KN-nummer 1006 40 00), med ursprung i Bangladesh skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EEG) nr 3491/90 (EGT L 337, 4.12.1990, s. 1) och kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 862/91 (EGT L 88, 9.4.1991, s. 7).

(5) Import av produkter med ursprung i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) skall befrias från importtull enligt artikel 101.1 i rådets ändrade beslut 91/482/EEG (EGT L 263, 19.9.1991, s. 1).

(6) Importtullen för råris av sorten Basmati med ursprung i Indien och Pakistan skall nedsättas med 250 EUR/t (artikel 4a i förordning (EG) nr 1503/96, ändrad).

(7) Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

(8) För import av ris med ursprung i och som kommer från Egypten skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EG) nr 2184/96 (EGT L 292, 15.11.1996, s. 1) och kommissionens förordning (EG) nr 196/97 (EGT L 31, 1.2.1997, s. 53).

BILAGA II

Beräkning av importtull inom rissektorn

	Paddyris	Indicaris		Japonicaris		Brutet ris
		Råris	Helt slipat ris	Råris	Helt slipat ris	
1. Importtull (EUR/ton)	(¹)	264,00	416,00	264,00	416,00	(¹)
2. Beräkningsfaktorer:						
a) Cif-pris ARAG (EUR/ton)	—	199,41	219,85	276,31	302,29	—
b) Pris fritt ombord (EUR/ton)	—	—	—	247,97	273,95	—
c) Sjöfrakt (EUR/ton)	—	—	—	28,34	28,34	—
d) Källa	—	USDA och operatörer	USDA och operatörer	Operatörer	Operatörer	—

(¹) Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 503/2003
av den 19 mars 2003
om fastställande av världsmarknadspriset på orensad bomull

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av protokoll nr 4 om bomull som är fogat som bilaga till Anslutningsakten för Grekland, senast ändrat genom rådets förordning (EG) nr 1050/2001 ⁽¹⁾,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1051/2001 av den 22 maj 2001, om produktionsstöd för bomull ⁽²⁾, särskilt artikel 4 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 4 i förordning (EG) nr 1051/2001, skall ett världsmarknadspris på orensad bomull fastställas regelbundet på grundval av det världsmarknadspris som konstaterats för rensad bomull med hänsyn till det förhållande som tidigare har konstaterats mellan priset för rensad bomull och det pris som beräknas för orensad bomull. Detta tidigare förhållande har fastställts i artikel 2.2 i kommissionens förordning (EG) nr 1591/2001 av den 2 augusti 2001 ⁽³⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 1486/2002 ⁽⁴⁾ om tillämpningsföreskrifter för stödsystemet för bomull. Om världsmarknadspriset inte kan fastställas på detta sätt skall priset fastställas på grundval av det senast fastställda priset.
- (2) Enligt artikel 5 i förordning (EG) nr 1051/2001, skall världsmarknadspriset på orensad bomull bestämmas för en produkt med vissa egenskaper och med hänsyn till de mest fördelaktiga anbuden och prisnoteringarna på

världsmarknaden mellan dem som anses vara representativa för den verkliga marknadstendensen. För att bestämma detta pris har det fastställts ett medeltal av de anbud och de priser som noterats på en eller flera representativa europeiska börser för en produkt som levererats cif till en hamn inom gemenskapen och som kommer från olika leverantörsländer vilka anses vara de mest representativa för den internationella handeln. Det föreskrivs justeringar av kriterierna för att bestämma världsmarknadspriset för orensad bomull för att ta hänsyn till motiverade skillnader när det gäller den levererade produktens kvalitet eller anbudens och prisnoteringarnas karaktär. Dessa justeringar fastställs i artikel 3.2 i förordning (EG) nr 1591/2001.

- (3) Tillämpningen av ovanstående kriterier innebär att världsmarknadspriset på orensad bomull bör fastställas på nedan angiven nivå.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Världsmarknadspriset på orensad bomull, som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 1051/2001, fastställs till 29,530 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 20 mars 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 mars 2003.

På kommissionens vägnar
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektör för jordbruk

⁽¹⁾ EGT L 148, 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 148, 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EGT L 210, 3.8.2001, s. 10.

⁽⁴⁾ EGT L 223, 20.8.2002, s. 3.

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 18 mars 2003

om offentliggörande av referensnumret för standarden EN 613:2000 "Gasutrustningar – Gaseldade konvektorer" i enlighet med rådets direktiv 90/396/EEG

[delgivet med nr K(2003) 710]

(Text av betydelse för EES)

(2003/189/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 90/396/EEG av den 29 juni 1990 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om anordningar för förbränning av gasformiga bränslen ⁽¹⁾, ändrat genom direktiv 93/68/EEG ⁽²⁾, särskilt artikel 6.1 i detta,

med beaktande av yttrandet från den ständiga kommitté som inrättats med stöd av artikel 5 i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG av den 22 juni 1998 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter samt föreskrifter för informationssamhällets tjänster ⁽³⁾, ändrat genom direktiv 98/48/EG ⁽⁴⁾, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 2 i direktiv 90/396/EEG föreskrivs att anordningar för förbränning av gasformiga bränslen får släppas ut på marknaden och tas i bruk endast om de, vid normal användning, inte äventyrar säkerheten för personer, husdjur eller egendom.
- (2) I enlighet med artikel 5 i direktiv 90/396/EEG förutsätts de grundläggande krav för anordningar för förbränning av gasformiga bränslen som åsyftas i artikel 3 i direktivet vara uppfyllda när anordningarna följer de tillämpliga nationella standarder som överför de harmoniserade standarder vars referensnummer har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

- (3) Medlemsstaterna skall offentliggöra referensnumren för de nationella standarder som överför de harmoniserade standarder vars referensnummer har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

- (4) Förenade kungariket har protesterat formellt mot den harmoniserade standarden EN 613:2000 "Gasutrustningar – Gaseldade konvektorer", som den europeiska standardiseringsorganisationen (CEN) antog den 13 juli 2000 och vars referensnummer offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* den 18 juli 2001 ⁽⁵⁾, med motiveringen att den inte helt uppfyller de grundläggande kraven i direktiv 90/396/EEG, särskilt inte dem som nämns i 2.1 och 3.2.2 i bilaga 1, och eftersom konstruktionskraven för gaseldade bränsel med front av dekorationsglas inte är tillräckliga för att säkerställa en hög säkerhetsnivå. Förenade kungariket befarar i synnerhet att en farlig situation kan uppstå i förbindelse med sådana produkter vid en eventuell gasansamling, eftersom den samlade oförbrända gasen kan antändas och vålla allvarlig skada.

- (5) På grundval av den information som har framkommit vid samråd med nationella myndigheter, CEN och den kommitté som inrättats med stöd av direktiv 98/34/EG har det inte framkommit några bevis till stöd för denna risk för gasansamling eller gasexplosion. Följaktligen saknas det belägg för att den harmoniserade standarden EN 613:2000 inte uppfyller de grundläggande kraven i direktiv 90/396/EEG.

⁽¹⁾ EGT L 196, 26.7.1990, s. 15.

⁽²⁾ EGT L 220, 30.8.1993, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 204, 21.7.1998, s. 37.

⁽⁴⁾ EGT L 217, 5.8.1998, s. 18.

⁽⁵⁾ EGT C 202, 18.7.2001, s. 5.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 2

Artikel 1

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Referensnumret för standarden EN 613:2000 "Gasutrustningar – Gaseldade konvektorer", som den europeiska standardiseringsorganisationen (CEN) antog den 13 juli 2000 och som offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* den 18 juli 2001, skall inte strykas från den förteckning över standarder som offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Standarden innebär därför även fortsättningsvis att överensstämmelse med de relevanta bestämmelserna i direktiv 90/396/EEG kan förutsättas.

Utfärdat i Bryssel den 18 mars 2003.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 18 mars 2003

om offentliggörande av referensnumret för standarden EN 521:1998 "Bärbara gasolustrustningar – Säkerhetskrav och provning", punkt 5.7.2.1, i enlighet med rådets direktiv 90/396/EEG

[delgivet med nr K(2003) 711]

(Text av betydelse för EES)

(2003/190/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
 DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 90/396/EEG av den 29 juni 1990 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om anordningar för förbränning av gasformiga bränslen ⁽¹⁾, ändrat genom direktiv 93/68/EEG ⁽²⁾, särskilt artikel 6.1 i detta,

med beaktande av yttrandet från den ständiga kommitté som inrättats i enlighet med artikel 5 i Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG av den 22 juni 1998 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter ⁽³⁾, ändrat genom direktiv 98/48/EG ⁽⁴⁾, och

av följande skäl:

- (1) I artikel 2 i direktiv 90/396/EEG föreskrivs att anordningar för förbränning av gasformiga bränslen får släppas ut på marknaden och tas i bruk endast om de, vid normal användning, inte äventyrar säkerheten för personer, husdjur eller egendom.
- (2) I enlighet med artikel 5 i direktiv 90/396/EEG förutsätts de grundläggande krav för anordningar för förbränning av gasformiga bränslen som åsyftas i artikel 3 i direktivet vara uppfyllda när anordningarna följer de tillämpliga nationella standarder som överför de harmoniserade standarder vars referensnummer har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.
- (3) Medlemsstaterna är skyldiga att offentliggöra referenserna till de nationella standarder som utgör överförda harmoniserade standarder och till vilka hänvisning skett genom offentliggörande i *Europeiska unionens officiella tidning*.
- (4) Nederländerna framförde en formell invändning mot punkt 5.7.2.1 om anordningar med engångsbehållare för gasol i standarden EN 521:1998 "Bärbara gasolustrustningar – Säkerhetskrav och provning", som antogs av Europeiska standardiseringsorganisationen (CEN) den

21 maj 1997 och vars referensnummer offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* den 25 juli 1998 ⁽⁵⁾, eftersom landet ansåg att den inte helt uppfyller de väsentliga kraven i direktiv 90/396/EEG.

- (5) Enligt de nederländska myndigheterna kan bärbara (camping-)gasolustrustningar där gasolen tillförs brännaren från en engångsbehållare medföra fara om byte av gasoltub sker på annat sätt än vad som står i bruksanvisningen, och eventuellt leda till att gasolen läcker ut och orsakar allvarliga brännskador. De hävdar att sådant beteende bör tas med i beräkningen eftersom dessa anordningar vanligtvis används under särskilda förhållanden, till exempel på campingplatser och i tält under korta perioder av året, och att användarna därför inte systematiskt läser bruksanvisningen eller att det inte finns tillräckligt med ljus för att läsa den, så att det föreligger en verklig risk för att användaren inte sätter i patronen korrekt.
- (6) Enligt direktiv 90/396/EEG skall alla anordningar åtföljas av bruksanvisning och serviceinstruktioner avsedda för användaren och innehålla all den information som krävs för säker användning. Detta innebär att en förutsättning för att anordningarna skall fungera säkert och uppfylla kraven i direktivet är att användarna följer dessa instruktioner.
- (7) Även om det problem som tas upp av de nederländska myndigheterna huvudsakligen hänger samman med användarnas beteende bör CEN icke desto mindre, med tanke på hur beteendet förändras och de särskilda förhållanden under vilka denna typ av utrustning används, undersöka möjligheten att se över den faktiska säkerheten vid byte av gasoltub.
- (8) Därför kommer kommissionen att uppmana CEN att inom två år lägga fram en reviderad version av EN 521:1998. Sedan detta uppdrag utförts, och beroende på vilka resultaten blir, kan eventuella ytterligare beslut fattas om standardens nuvarande utformning.

⁽¹⁾ EGT L 196, 26.7.1990, s. 15.

⁽²⁾ EGT L 220, 30.8.1993, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 204, 21.7.1998, s. 37.

⁽⁴⁾ EGT L 217, 5.8.1998, s. 18.

⁽⁵⁾ EGT C 233, 25.7.1998, s. 16.

- (9) I fråga om begäran att standarden inte längre skall anses uppfylla kraven, bör hänsyn tas till att engångsbehållare för gasol enligt uppgift har använts flitigt i över 30 år, att det säljs över 50 miljoner behållare varje år inom EU och att antalet olyckor i förhållande till användningen är extremt lågt.
- (10) Dessutom bör det beaktas att bärbara (camping-)anordningar för förbränning av gasformiga bränslen per definition utgör en ökad risk under alla omständigheter, med tanke på karaktären hos den teknik som används (öppen låga, het yta osv.), vilket innebär att de risker som nämns i den formella invändningen finns i samtliga fall där konsumenterna inte följer vad som står i bruksanvisningen.
- (11) Med utgångspunkt i EN 521:1998 och de upplysningar som inkommit från Nederländerna, övriga nationella myndigheter, CEN och från industrin, samt efter att ha hört expertgruppen för anordningar för förbränning av gasformiga bränslen och den kommitté som inrättats enligt direktiv 98/34/EG, måste slutsatsen därför bli att det inte vore i enlighet med proportionalitetsprincipen och därmed motiverat att inte längre anta att punkt 5.7.2.1 i EN 521:1998 uppfyller kraven.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Referensnumret för standarden EN 521:1998 "Bärbara gasolutrustningar – Säkerhetskrav och provning", som Europeiska standardiseringsorganisationen (CEN) antog den 21 maj 1997 och som offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* den 25 juli 1998, skall inte strykas från den förteckning över standarder som offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Det skall därför även fortsättningsvis förutsättas att standarden stämmer överens med tillämpliga bestämmelser i direktiv 90/396/EEG.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 18 mars 2003.

På kommissionens vägnar

Erkki LIIKANEN

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT
av den 19 mars 2003
om skyddsåtgärder i samband med aviär influensa i Nederländerna

[delgivet med nr K(2003) 889]

(Endast den nederländska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

(2003/191/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
 DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden ⁽¹⁾, senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/33/EG ⁽²⁾, särskilt artikel 10 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Sedan den 28 februari 2003 har Nederländerna anmält utbrott av kraftigt patogen aviär influensa.
- (2) Smitta med aviär influensa av subtyp H7N7 har påverkat flera fjäderfäbesättningar i ett område som kallas "Gelderse Vallei".
- (3) Aviär influensa är en ytterst smittsam fjäderfäsjukdom som kan innebära ett allvarligt hot mot fjäderfänäringen.
- (4) Med tanke på den höga dödligheten och den snabba spridningen av smittan vidtog Nederländerna omedelbart åtgärder enligt rådets direktiv 92/40/EEG ⁽³⁾ av den 19 maj 1992 om införande av gemenskapsåtgärder för bekämpning av aviär influensa, i dess ändrade lydelse enligt anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, innan sjukdomen hade bekräftats officiellt.
- (5) I rådets direktiv 92/40/EEG anges minimiskyddsåtgärder som skall tillämpas vid utbrott av aviär influensa. Medlemsstaten får vidta strängare åtgärder på det område som omfattas av direktivet om detta bedöms nödvändigt och lämpligt för att begränsa sjukdomen, med hänsyn tagen till de särskilda epidemiologiska, kommersiella och sociala villkor samt djurhållningsvillkor som råder.

- (6) Dessutom infördes ett rikstäckande förbud mot transport av levande fjäderfä och kläckägg och mot avsändning av levande fjäderfä och kläckägg till medlemsstaterna.
- (7) Samma förbud bör gälla export till tredje länder för att skydda deras hälsostatus och förhindra att sådana sändningar sänds tillbaka till en annan medlemsstat.
- (8) För tydlighets och öppenhets skull fattade kommissionen beslut 2003/153/EG av den 3 mars 2003 om skyddsåtgärder i samband med stark misstanke om aviär influensa i Nederländerna ⁽⁴⁾, ändrat genom beslut 2003/156/EG ⁽⁵⁾, i samråd med de nederländska myndigheterna till stöd för de åtgärder som Nederländerna har vidtagit och med möjlighet att tillåta vissa särskilda undantag för förflyttning av fjäderfä och dagsgamla kycklingar inom Nederländerna.
- (9) Genom kommissionens beslut 2003/156/EG, 2003/172/EG ⁽⁶⁾ och 2003/186/EG ⁽⁷⁾ förlängdes de åtgärder som föreskrevs i beslut 2003/153/EG med hänsyn till sjukdomsutvecklingen.
- (10) De epidemiologiska uppgifter som för närvarande är tillgängliga samt de första resultaten av övervakningsprogrammet som utfördes över hela landet i Nederländerna, tyder på en låg sannolikhet för att virus av den kraftigt patogena aviär influensan skall spridas utanför "Gelderse Vallei".
- (11) Mot bakgrund av sjukdomsutvecklingen är det lämpligt att ytterligare förlänga de åtgärder som antogs enligt beslut 2003/172/EG. Ett undantag bör dock även föreskrivas för förflyttning av kläckägg inom Nederländerna från områden utanför övervakningszonerna.
- (12) Nederländerna har dessutom bekräftat att förflyttning av uttjänata värphöns för omedelbar slakt och unghöns inom Nederländerna får tillåtas från områden utanför övervakningszonerna.

⁽¹⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 29.

⁽²⁾ EGT L 315, 19.11.2002, s. 14.

⁽³⁾ EGT L 167, 22.6.1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 59, 4.3.2003, s. 32.

⁽⁵⁾ EUT L 64, 7.3.2003, s. 36.

⁽⁶⁾ EUT L 69, 13.3.2003, s. 27.

⁽⁷⁾ EUT L 71, 15.3.2003, s. 30.

- (13) Övriga medlemsstater har redan anpassat de bestämmelser de tillämpar på handel, och de är tillräckligt informerade av kommissionen, särskilt i samband med Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa, om den lämpliga perioden för genomförandet av dem.
- (14) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Utan att det påverkar de åtgärder som Nederländerna, inom ramen för rådets direktiv 92/40/EEG, vidtagit inom övervakningszonerna, skall de nederländska veterinärmyndigheterna säkerställa att
- a) inga levande fjäderfä och kläckägg sänds från Nederländerna till andra medlemsstater och tredje länder,
- b) inga levande fjäderfä och kläckägg transporteras inom Nederländerna.

2. Genom undantag från punkt 1 b och efter det att alla åtgärder som ur biosäkerhetssynpunkt är nödvändiga för att undvika spridning av sjukdomen har vidtagits, får de behöriga veterinärmyndigheterna tillåta transport av

- a) fjäderfä, inklusive uttjänta värphöns, till en av den behöriga myndigheten utsedd slaktanläggning, för omedelbar slakt,
- b) dagsgamla kycklingar och unghöns till en anläggning som står under officiell övervakning,
- c) kläckägg till en kläckningsanläggning som står under officiell övervakning.

Artikel 2

Detta beslut skall gälla från den 21 mars 2003 till kl. 24.00 den 27 mars 2003.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till Konungariket Nederländerna.

Utfärdat i Bryssel den 19 mars 2003.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

RÄTTELSER

Rättelse till beslut nr 1/2003 av tullsamarbetskommittén EG-Turkiet av den 30 januari 2003 om ändring av beslut nr 1/2001 om ändring av beslut nr 1/96 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för beslut nr 1/95 fattat av associeringsrådet för EG och Turkiet (2003/75/EG)

(Europeiska unionens officiella tidning L 28 av den 4 februari 2003)

På sidan 52 i artikel 26, precis i slutet på listan över uppgifter, skall följande införas:
"— İKINCI NÜSHADIR".
